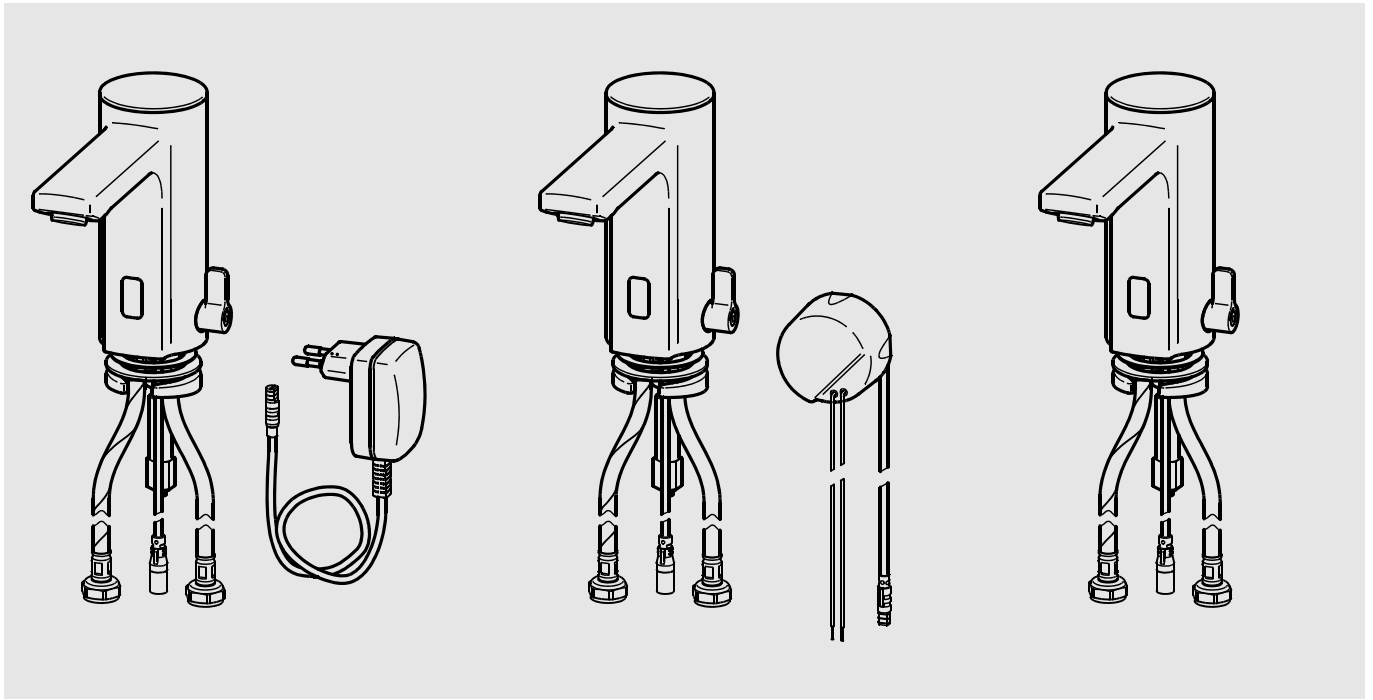


# F5



**F5EM1002**  
2030035328  
7612982239533

**F5EM1003**  
2030035329  
7612982239540

**F5EM1004**  
2030036159  
7612982238758

DE Montage- und Betriebsanleitung  
EN Installation and operating instructions  
FR Notice de montage et de mise en service  
ES Instrucciones de montaje y servicio  
IT Istruzioni per il montaggio e l'uso  
NL Montage- en bedrijfsinstructies  
PL Instrukcja montażu i obsługi  
SV Monterings- och driftinstruktion  
CS Návod pro montáž a provoz  
FI Asennus- ja käyttöohje  
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

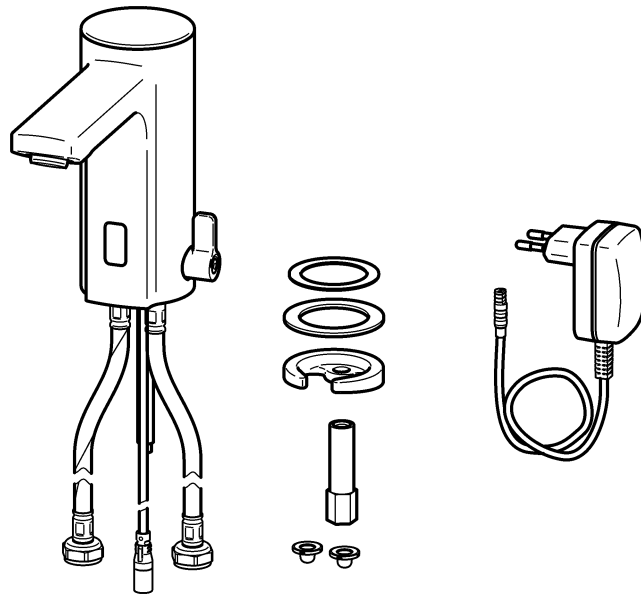
Elektronik-Standbatterie  
Electronic pillar mixer

Grifo de pie con sistema electrónico

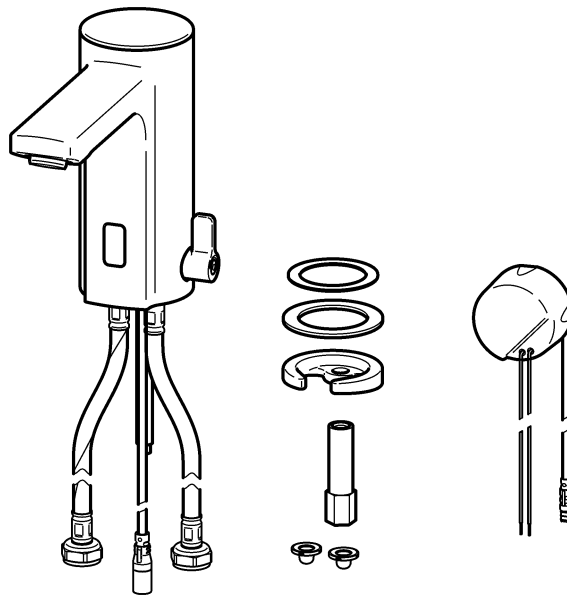
*Make  
it  
Wonderful*



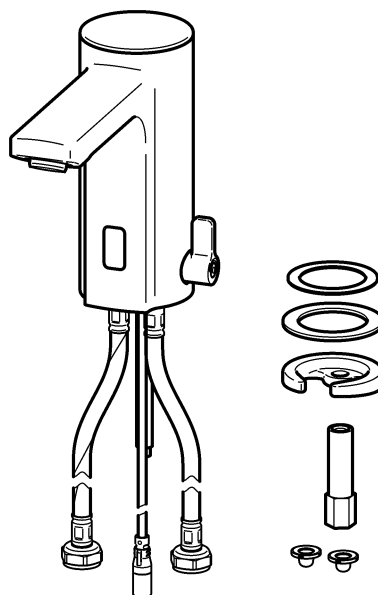
F5EM1002

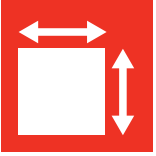


F5EM1003

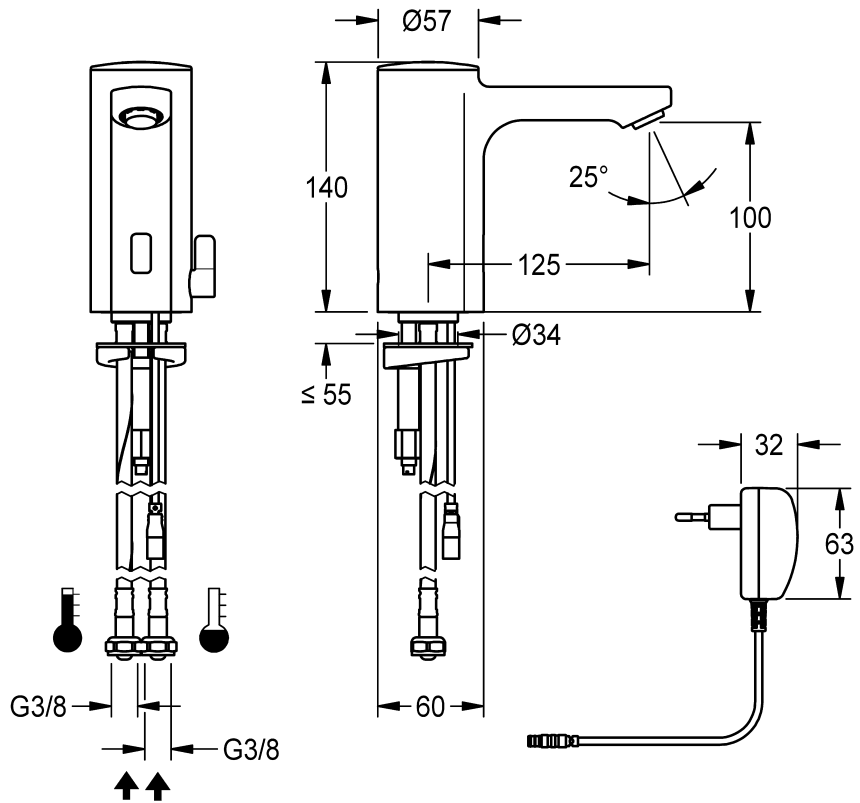


F5EM1004

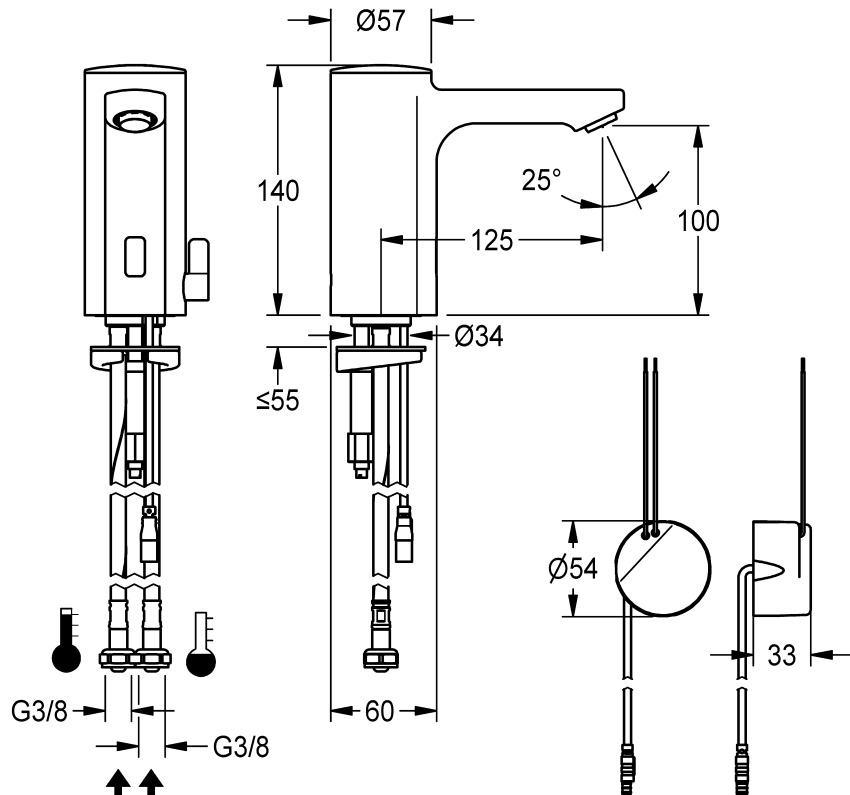




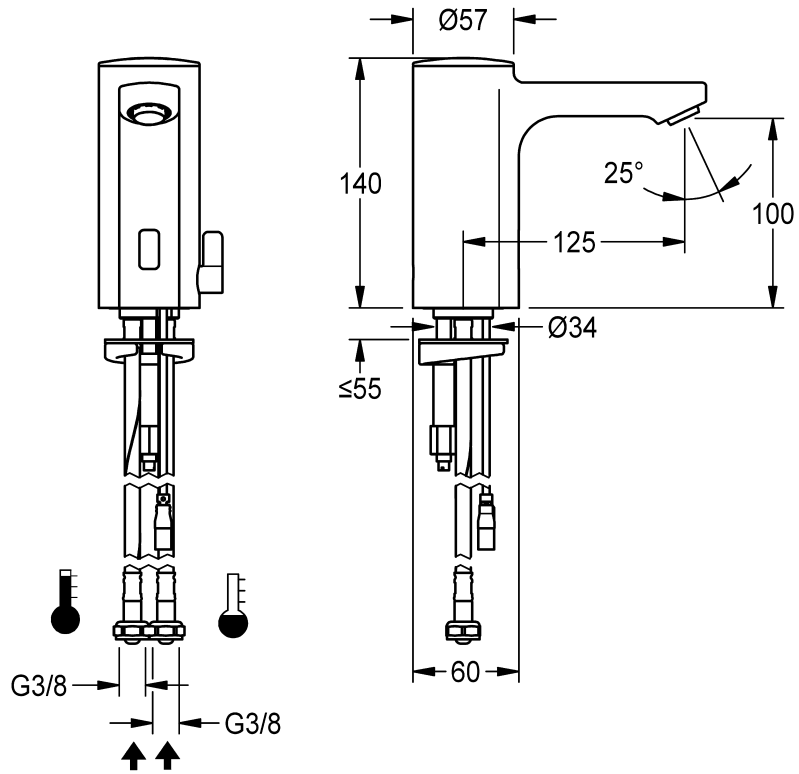
## F5EM1002



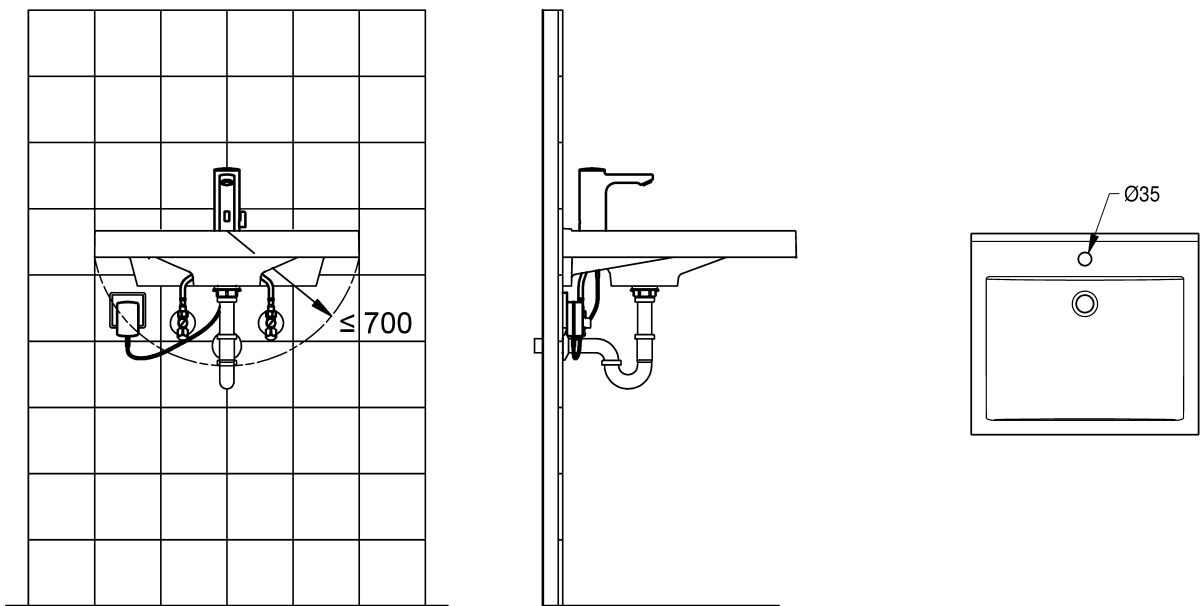
## F5EM1003



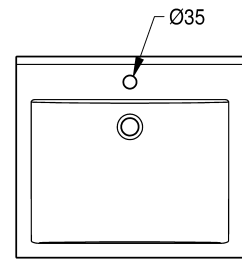
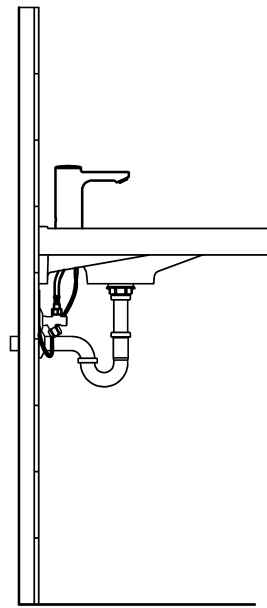
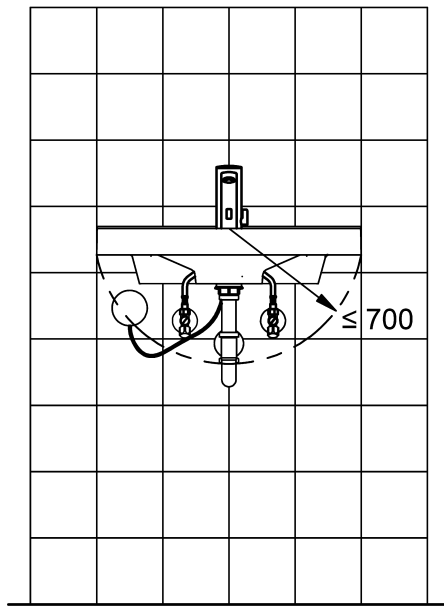
# F5EM1004



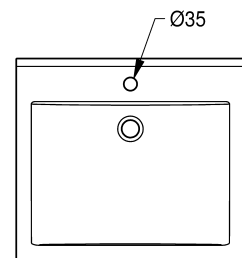
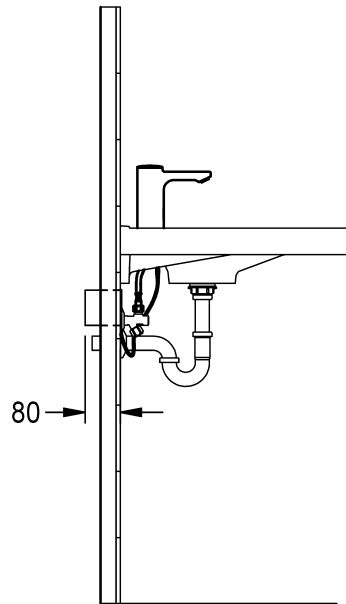
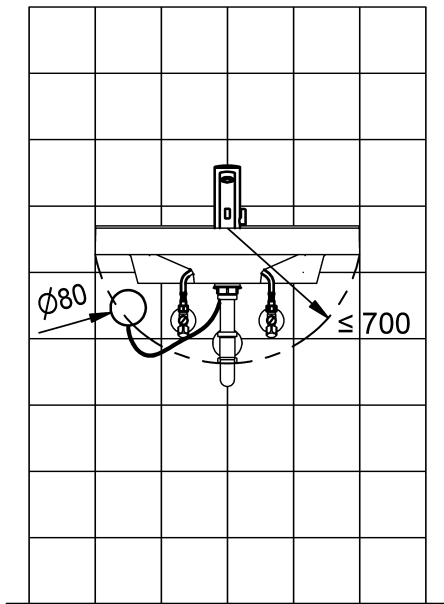
# F5EM1002



# F5EM1003



# F5EM1004



**Important notes**

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ After completing the installation, set the temperature limiter!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

**Technical data**

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 5 l/min
- ▶ maximum operating temperature
  - continuous operation 70° C
  - short-term (<10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Supply voltage 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Supply voltage 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Type of protection IP 59K

**Wichtige Hinweise**

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Nach erfolgter Montage die Temperaturanschlag einstellen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
  
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

**Technische Daten**

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 5 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70° C
  - Kurzzeit (<10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Anschlussspannung 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Anschlussspannung 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart IP 59K

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Po zakończeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

### Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 5 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70° C
  - Czas krótki (<10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Napięcie przyłączeniowe 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Napięcie przyłączeniowe 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 59K

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ När monteringen har gjorts skall temperaturbegränsningen ställas in!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

### Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 5 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70° C
  - Kort tid (< 10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Anslutningsspänning 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Anslutningsspänning 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass IP 59K

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Une fois le montage terminé, régler la limitation de température !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 5 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70° C
  - Courte période (< 10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Tension de raccordement 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Tension de raccordement 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection IP 59K

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Po provedené montáži nastavit omezení teploty!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 5 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70° C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Přípojně napětí 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Přípojně napětí 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí IP 59K



**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡Ajuste el límite de temperatura tras realizar el montaje!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 5 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70° C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Tensión de conexión 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Tensión de conexión 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección IP 59K

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Säädä asennuksen jälkeen lämpötilan rajoitus!
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 5 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70° C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80° C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Verkkojännite 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Verkkojännite 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa IP 59K

## **IT** Istruzioni per il montaggio e l'uso

### **Avvertenze importanti**

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Una volta terminata l'installazione, impostare la limitazione di temperatura!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
  
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### **Specifiche tecniche**

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 5 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Tensione di allacciamento 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Tensione di allacciamento 6,75 / 12 V DC / A3000 open
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione IP 59K

## **RU** Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### **Важные указания**

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ После монтажа отрегулировать температурный предел!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### **Технические характеристики**

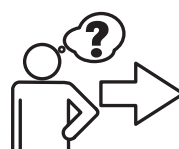
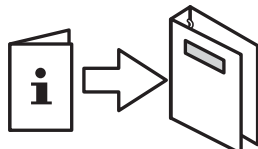
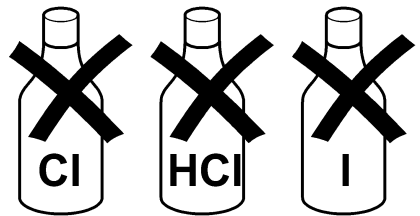
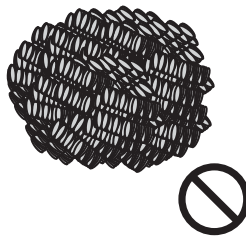
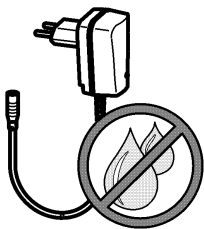
- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 5 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Напряжение питающей сети 230 В переменного тока
- ▶ F5EM1004:  
Напряжение питающей сети 6,75 / 12 В постоянного тока / A3000 open
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 Вт
- ▶ Вид защиты IP 59K

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

**Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 5 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ F5EM1002, F5EM1003:  
Aansluitspanning 110-240 V AC
- ▶ F5EM1004:  
Aansluitspanning 6,75 / 12 V AC /  
A3000 open
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 59K



[www.franke.com](http://www.franke.com)

# 1. Montage

EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж

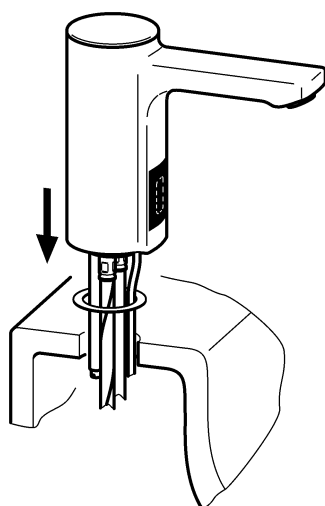


 13 mm

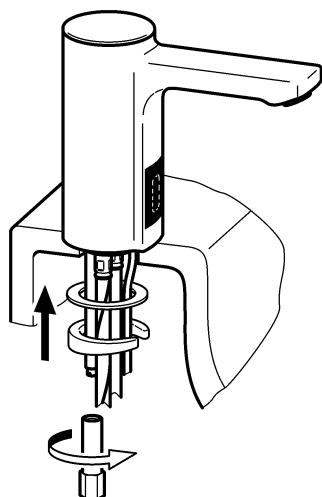
 19 mm

 4 mm

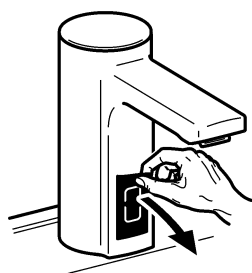
**1**



**2**

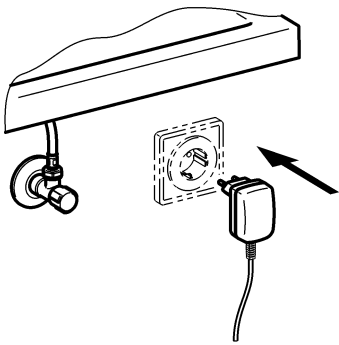


**3**

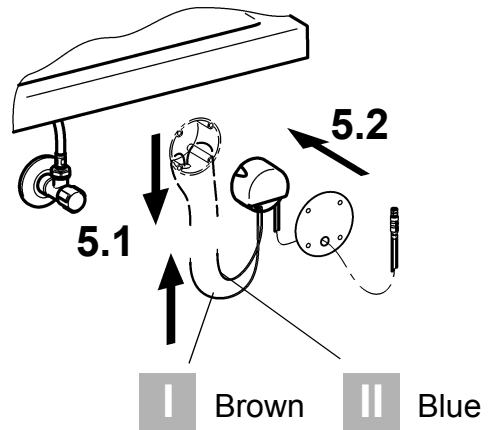


**4**

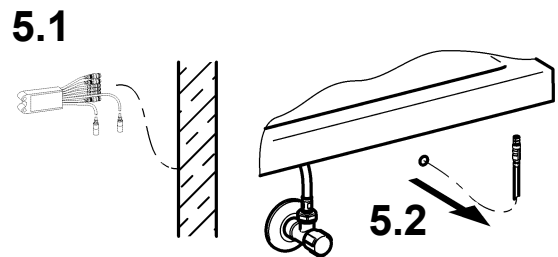
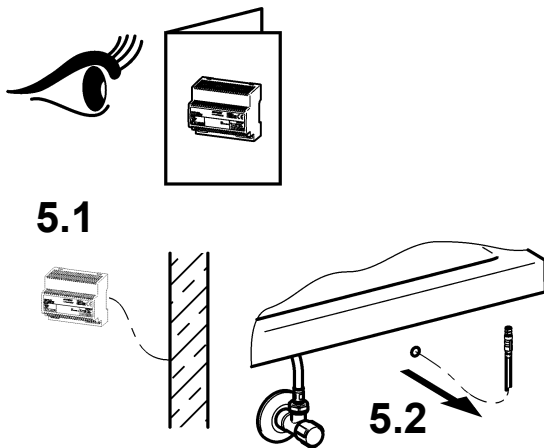
F5EM1002



F5EM1003



F5EM1004



EN | Brown = L  
II Blue = N

ES | Bruna = L  
II Azul = N

PL | Brazowy = L  
II Niebieski = N

FI | Ruskea = L  
II Sininen = N

DE | Braun = L  
II Blau = N

IT | Bruno = L  
II Blu = N

SV | Brun = L  
II Blå = N

RU | коричневый = L  
II голубой = N

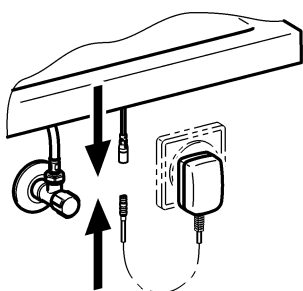
FR | Brun = L  
II Bleu = N

NL | Bruin = L  
II Blauw = N

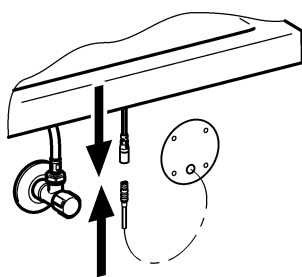
CS | Hnědý = L  
II Modrý = N

**5**

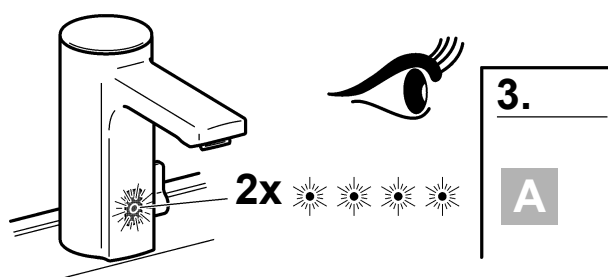
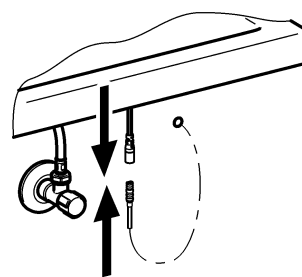
F5EM1002



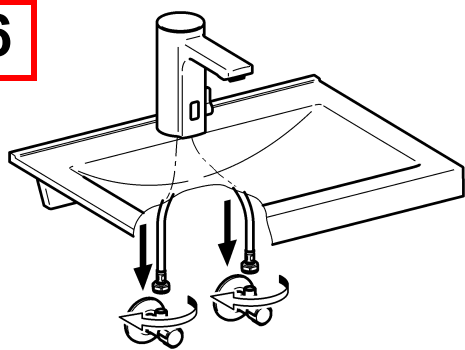
F5EM1003



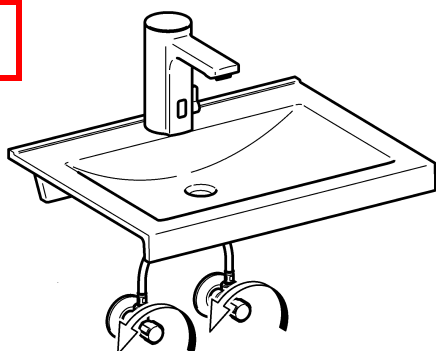
F5EM1004



**6**



**7**

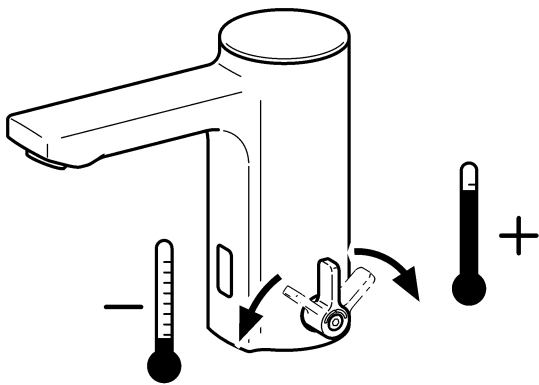
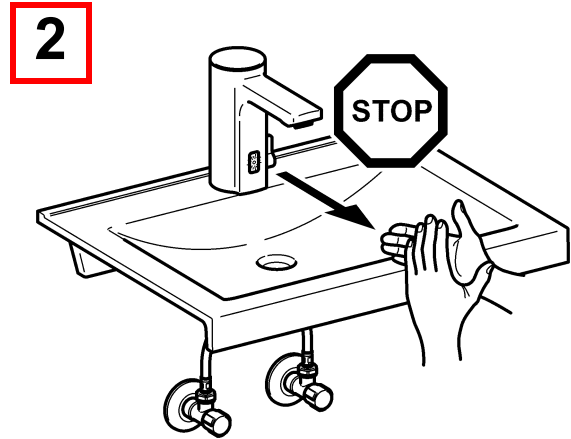
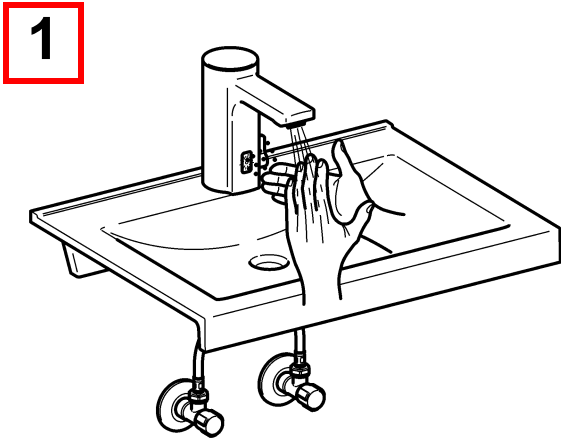


## 2. Funktion

EN Function  
FR Fonctionnement  
ES Función  
IT Funzionamento

NL Werking  
PL Funkcja  
SV Funktion

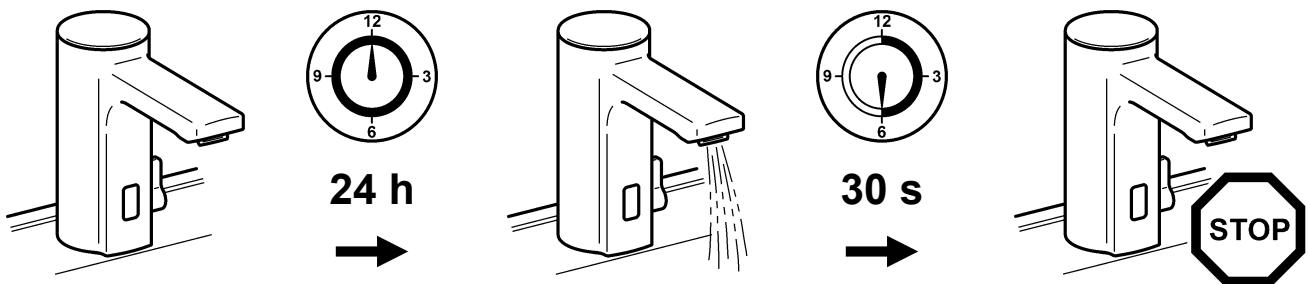
CS Funkce  
FI Toiminto  
RU Функционирование



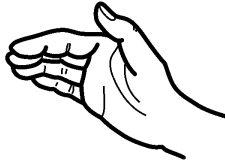
### 3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off	NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL Włączyć/wyłączyć splukiwanie higieniczne	FI HygieniahuuhTELun päälle-/ pois päältä kytkeminen
ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico	SV Koppla hygienspolningen till / från	RU Гигиеническое промывание включить/выключить
IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico		

- EN**
- ▶ Ensure open outlet.
  - ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s.
- DE**
- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
  - ▶ Nach 24h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.
- FR**
- ▶ Garantir un écoulement libre.
  - ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24h de non utilisation.
- ES**
- ▶ Garantizar una salida libre.
  - ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 seg.
- IT**
- ▶ Garantire l'erogazione libera.
  - ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.
- NL**
- ▶ Vrije uitloop garanderen.
  - ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.
- PL**
- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
  - ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.
- SV**
- ▶ Garantera fritt avlopp.
  - ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.
- CS**
- ▶ Zajistěte volný odtok.
  - ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.
- FI**
- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
  - ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.
- RU**
- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
  - ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.





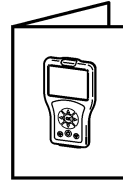
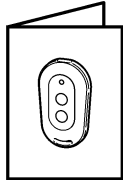
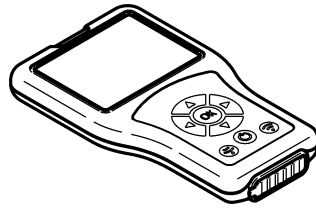


3.

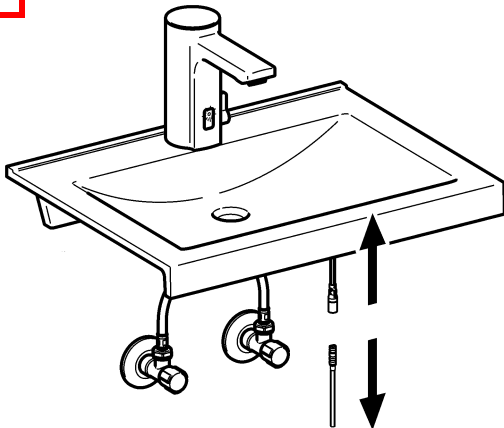
1

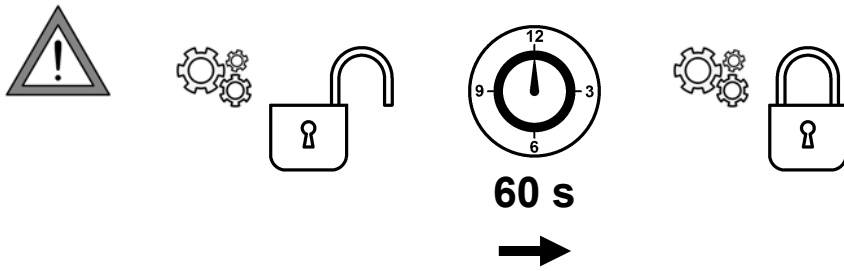
-

4

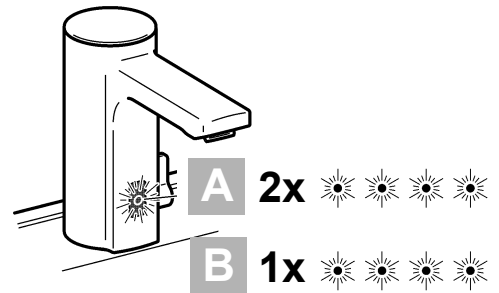
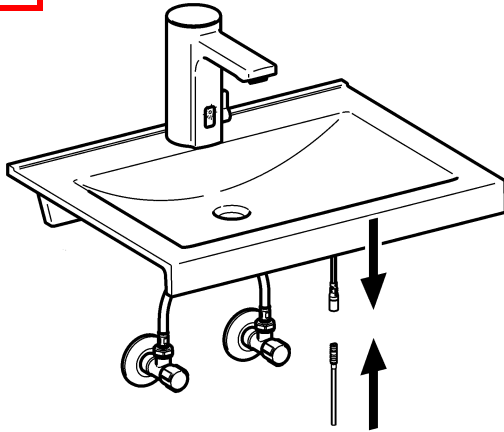


1

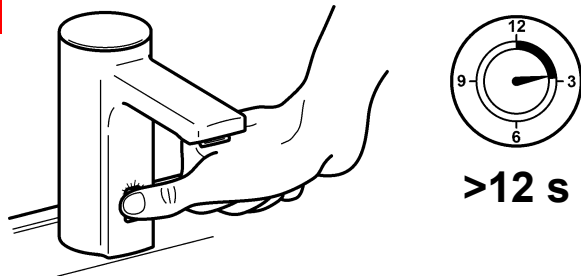




**2**



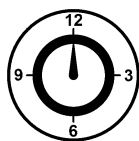
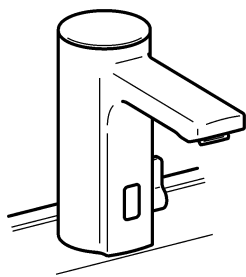
**3**



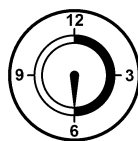
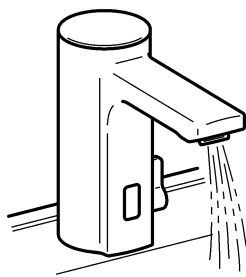
**4**



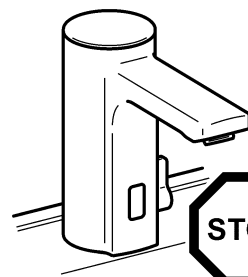
**A**



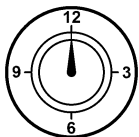
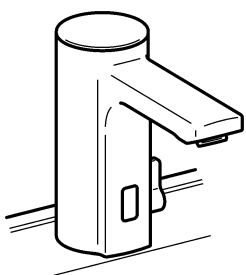
**24 h**



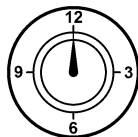
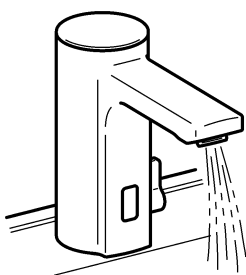
**30 s**



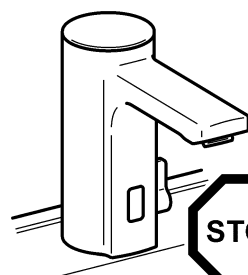
**B**



**0 h**



**0 s**



## 4. Armatur ausschalten

EN Switch off the valve

NL Armatuur uitschakelen

CS Vypnout armaturu

FR Désactiver la robinetterie de

PL Wyłączenie baterii

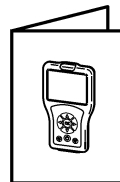
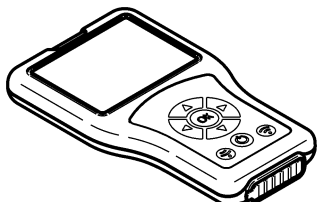
FI Hanan kytkeminen pois päältä

ES Desconectar la grifería

SV Avstängning av armatur

RU Выключение смесителя

IT Disattivazione della rubinetteria



## 5. Dauerlauf starten

EN Start continual flow

NL Continue stroming starten

CS Spustit trvalý provoz

FR Démarrer la marche continue

PL Uruchomić stały wypływ wody

FI Tuotantokäytön aloittaminen

ES Iniciar el enjuague continuo

SV Starta kontinuerlig drift

RU запустить ресурс

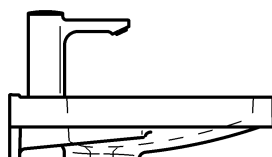
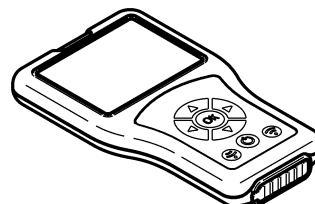
IT Avviare l'erogazione continua



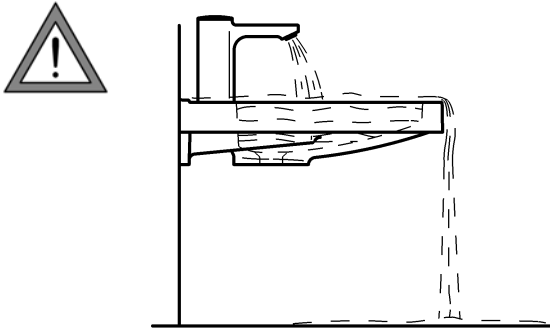
5.

1

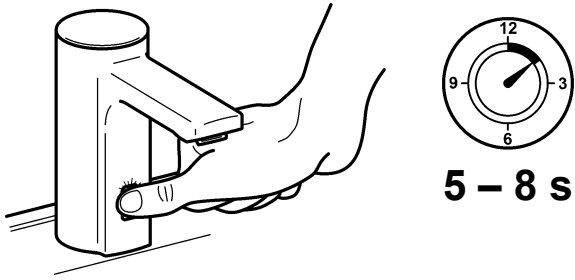
- 2



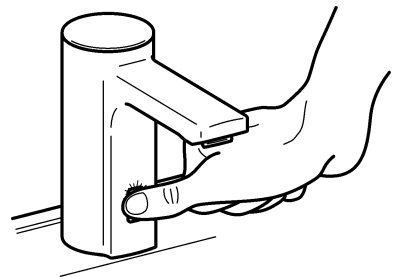
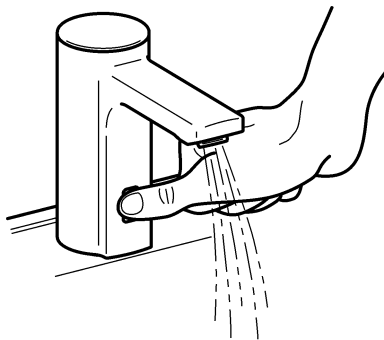
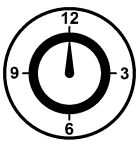
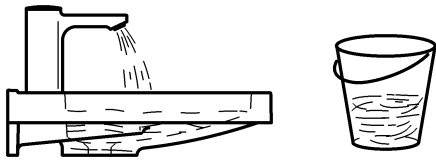
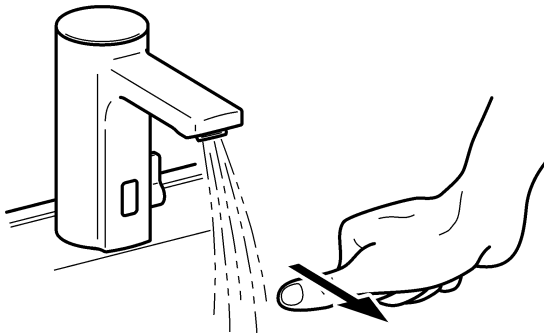
11.



**1**

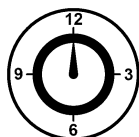
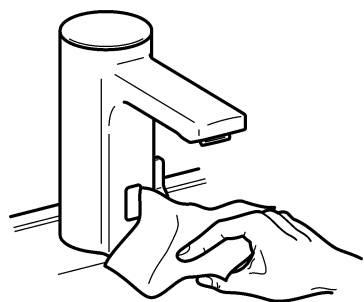


**2**

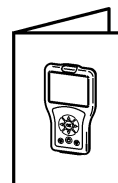
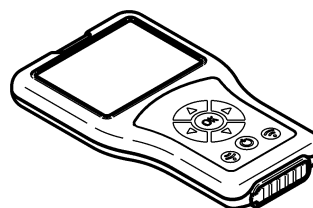
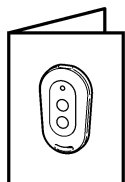


## 6. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off	NL Inschakelen van de reiniging shutdown	CS Vypínač pro čištění
FR Activer l'arrêt de nettoyage	PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI Aktivoida pesuseisokkien
ES Activar el apagado de limpieza	SV Aktivera rengörings avstängning	RU активировать чистка завершение работы
IT Attivare dello spegnimento per pulizia		



60 s

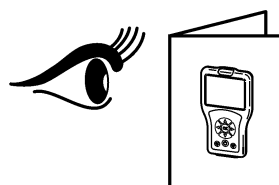
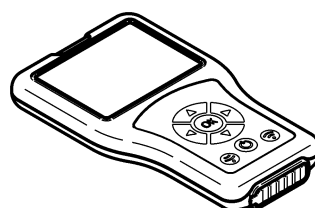
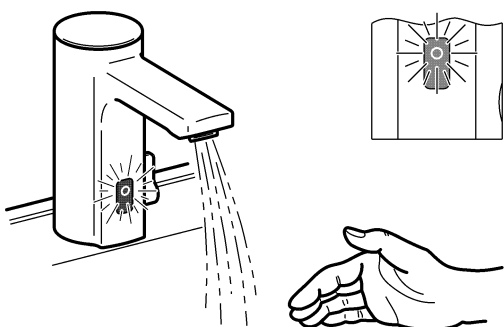
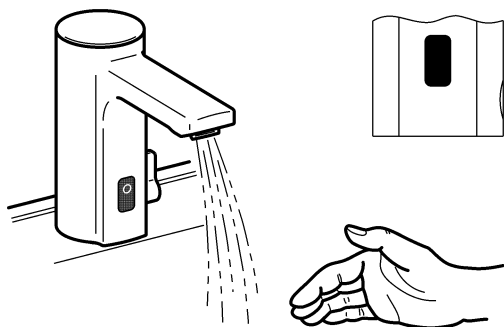


## 7. Erkennungs-Rückmeldung einschalten

EN  
FR  
ES  
IT

NL  
PL  
SV

CS  
FI  
RU

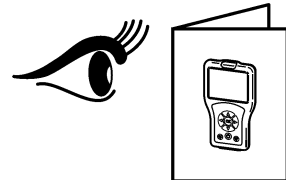
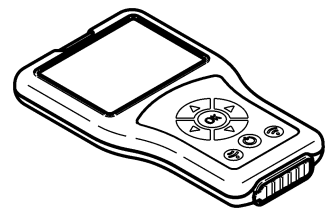
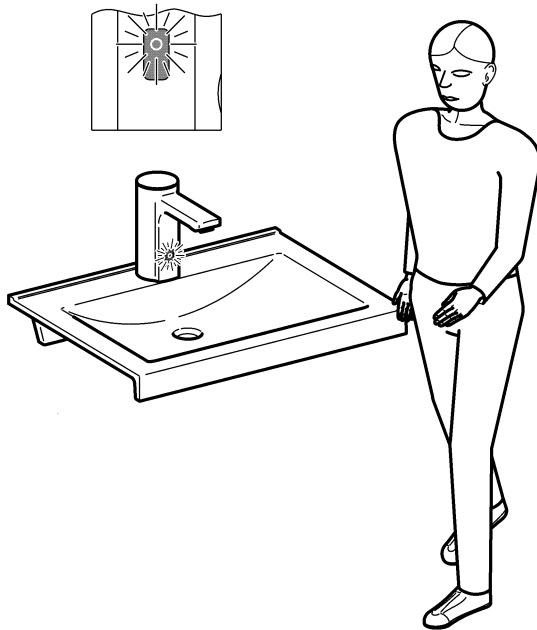
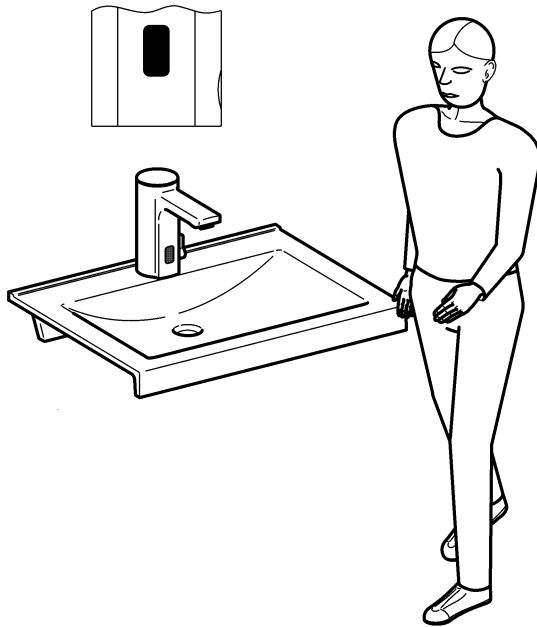


## 8. Körpererkennung einschalten

EN  
FR  
ES  
IT

NL  
PL  
SV

CS  
FI  
RU





## 9. Reichweite einstellen

EN Adjusting the range

FR Réglage de la portée

ES Ajuste del alcance

IT Impostazione della portata

NL Actieradius instellen

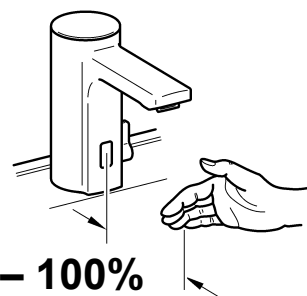
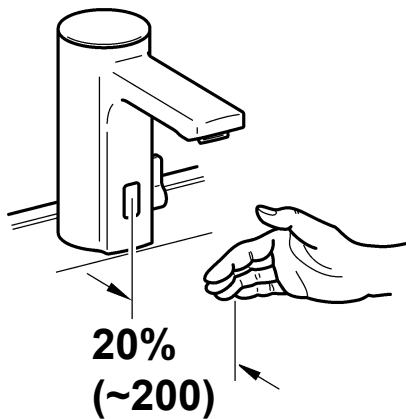
PL Ustawienie zasięgu

SV Ställa in räckvidden

CS Nastavení dosahu

FI Tunnistusetäisyyden säätäminen

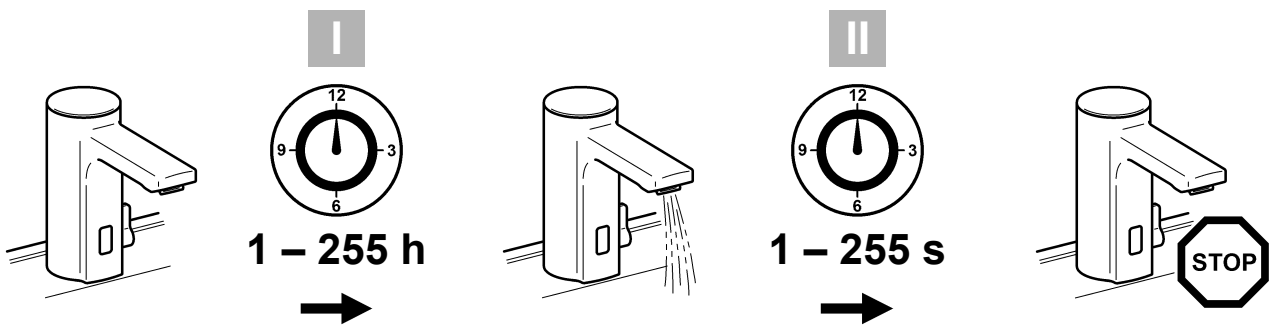
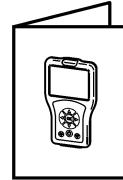
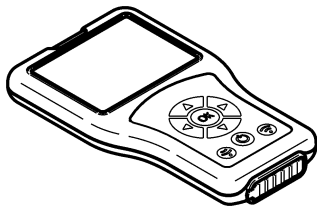
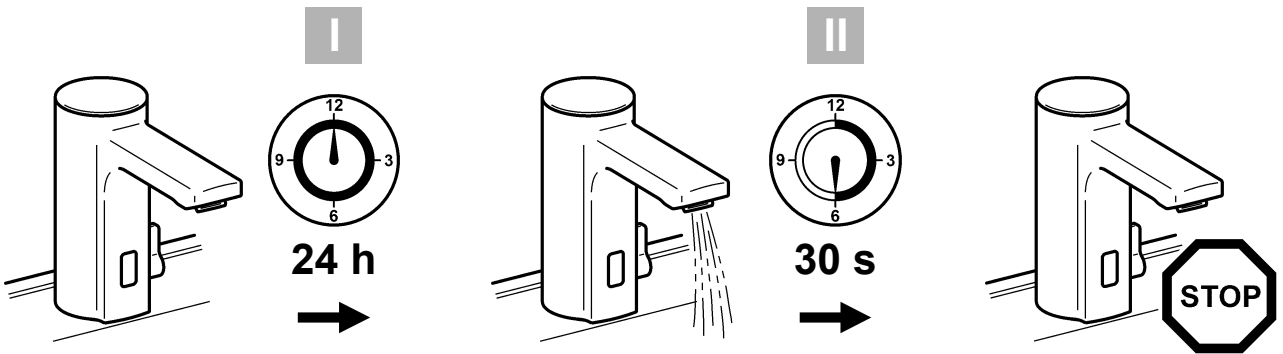
RU Настройка дальности действия



## 10. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

- EN**  
▶ I: Interval adjustable in h  
▶ II: Flow duration adjustable in s
- DE**  
▶ I: Intervall einstellbar in h  
▶ II: Fließzeit einstellbar in s
- FR**  
▶ I: intervalle réglable en h  
▶ II: durée d'écoulement réglable en s
- ES**  
▶ I: Intervalo ajustable en horas  
▶ II: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**  
▶ I: intervallo impostabile in h  
▶ II: durata di flusso impostabile in s
- NL**  
▶ I: Interval instelbaar in u  
▶ II: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**  
▶ I: odstęp czasu regulowany w godzinach  
▶ II: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**  
▶ I: Intervall kan ställas in i timmar  
▶ II: Flödestid kan ställas in i sekunder
- CS**  
▶ I: Interval s nastavením v h  
▶ II: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**  
▶ I: Aikaväli, asetettavissa h  
▶ II: Virtausaika, asetettavissa s
- RU**  
▶ I: интервал задается в ч  
▶ II: время течения задается в сек.



## 11. Dauerlauf einstellen

EN Setting continuous operating mode

NL Continue stroming instellen

CS Nastavení pomalejšího toku

FR Réglage du fonctionnement en continu

PL Ustawienie ciągłego wypływu

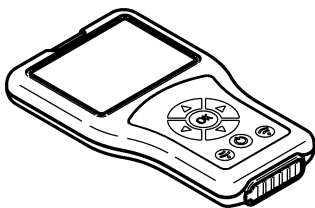
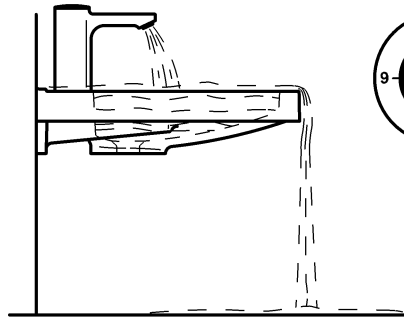
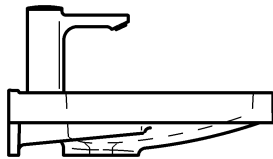
FI Tuotantokäytön säätäminen

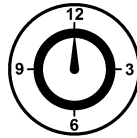
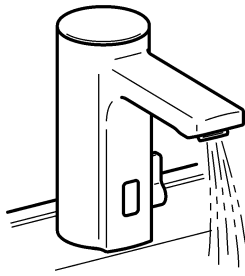
ES Ajuste del funcionamiento ininterrumpido

SV Ställa in permanent flöde

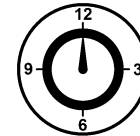
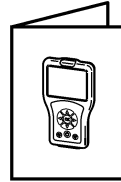
RU Настройка непрерывного режима

IT Impostazione del flusso continuo





60 s



1 – 255 s

## 12. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning switch-off

FR Régler l'arrêt du nettoyage

ES Ajuste de la desconexión de limpieza

IT Impostazione dello spegnimento per pulizia

NL Reinigingsuitschakeling instellen

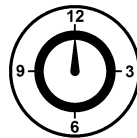
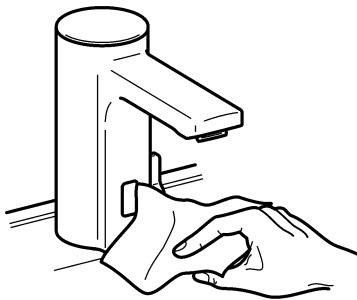
PL Ustawianie funkcji wyłączenia na czas czyszczenia

SV Ställa in rengörings avstängning

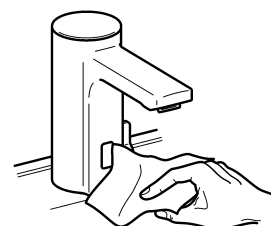
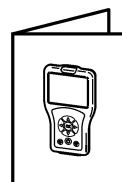
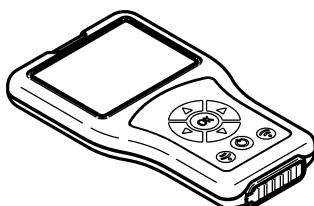
CS Nastavení vypnutí za účelem čištění

FI Puhdistuskatkaisun säätäminen

RU Настройка отключения для очистки



60 s



1 – 255 s

## 13. Temperaturanschlag einstellen

EN Setting the temperature stop

NL Temperatuurbegrenzing instellen

CS Nastavení teplotního limitu

FR Réglage de la butée de température

PL Ustawienie ograniczenia temperatury

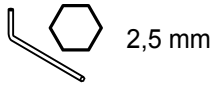
FI Lämpötilarajoituksen säätäminen

ES Ajuste del tope de temperatura

SV Ställa in temperaturstoppet

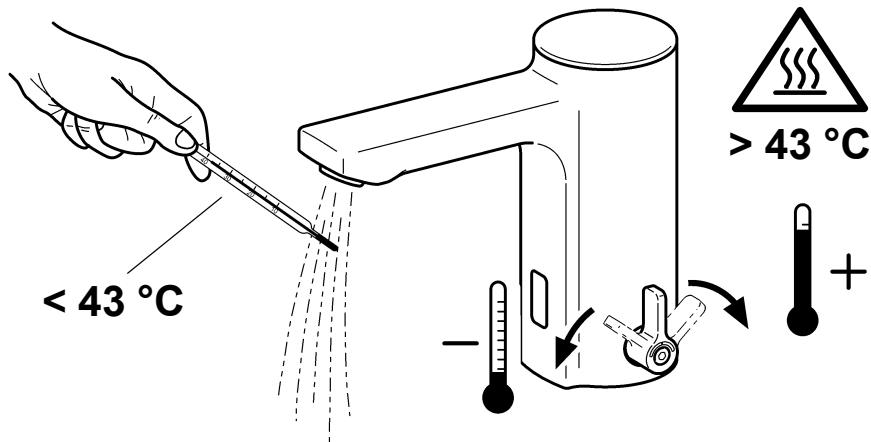
RU Настройка температурного упора

IT Impostazione del blocco temperatura

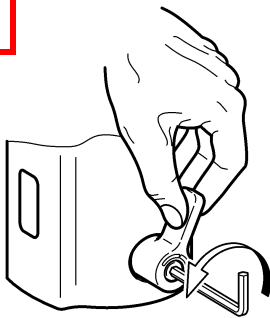


2,5 mm

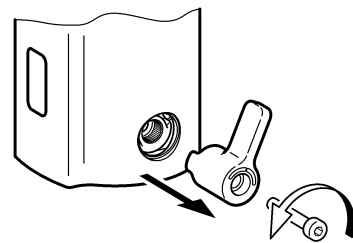
1



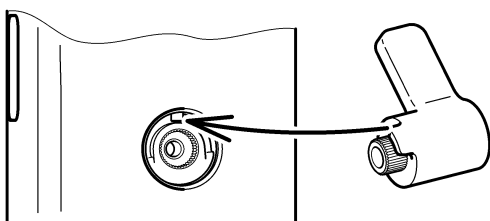
2



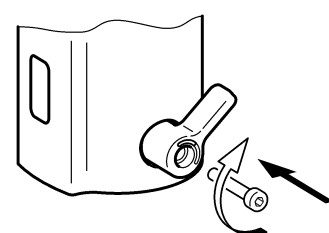
3



4



5



## 14. Wartung

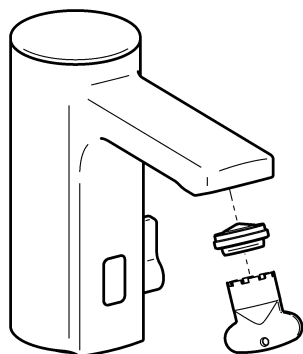
EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

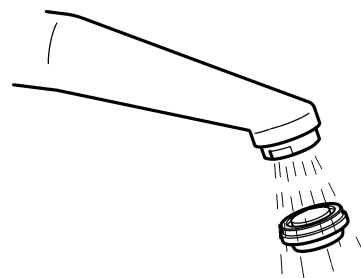
CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание



1



2



## 15. Siebe wechseln

EN Replace the filters  
 FR Remplacement les filtres  
 ES Cambiar los tamices  
 IT Sostituire i filtri

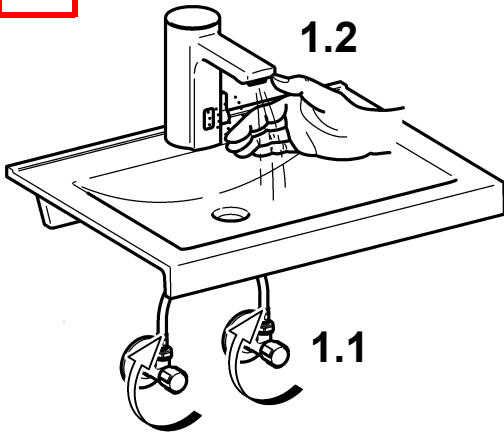
NL Zeven vervangen  
 PL Wymiana sit  
 SV Byt filter

CS Vyměňte síto  
 FI Siivilän vaihto  
 RU Сменить сеточки

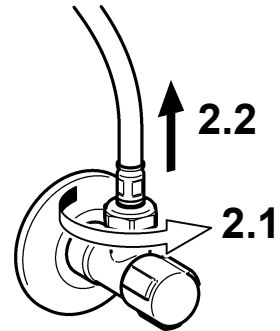


 19 mm

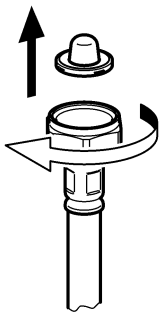
**1**



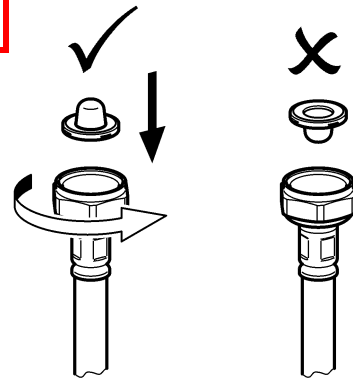
**2**



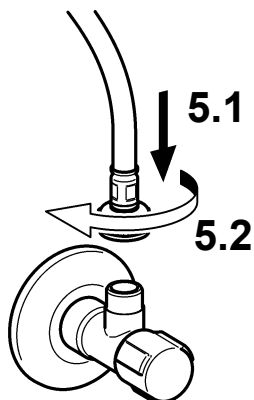
**3**



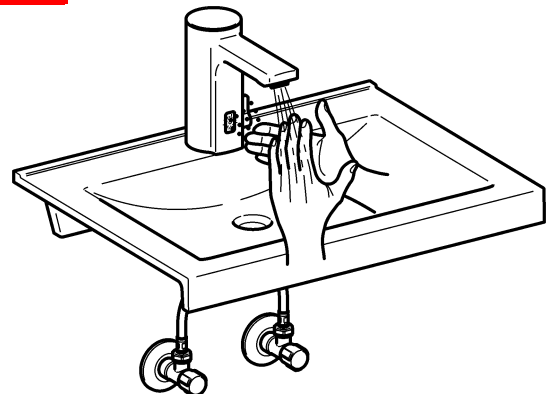
**4**



**5**



**6**





## 16. Magentventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge

NL Magneetventielpatroon vervangen

CS Výměna kartuše magnetického ventilu

FR Remplacement de la cartouche de l'électrovanne

PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego

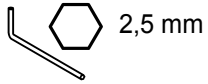
FI Magneettiventtiilikasetin vaihto

ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética

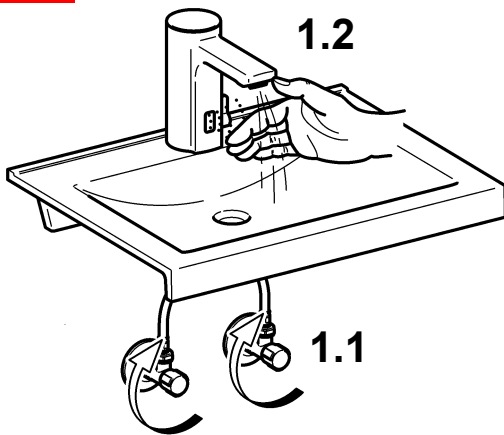
SV Byta magnetventilpatron

RU Замена вставного электромагнитного клапана

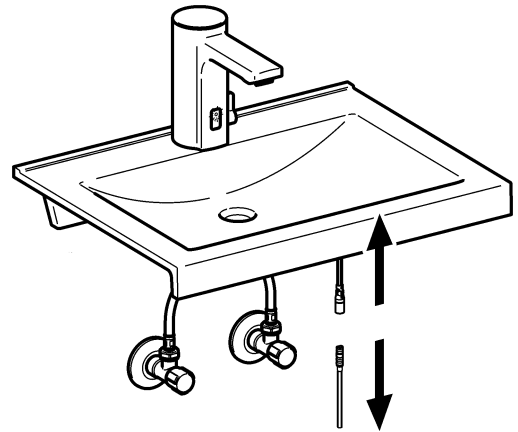
IT Sostituzione della valvola elettromagnetica a cartuccia



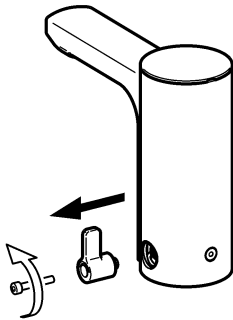
1



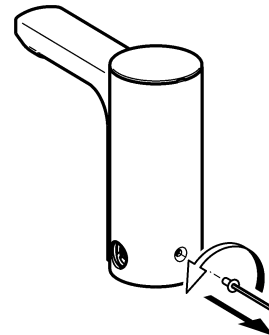
2



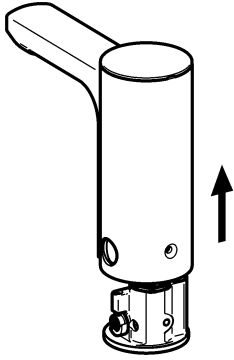
3



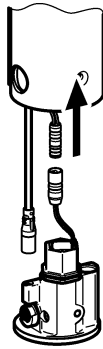
4



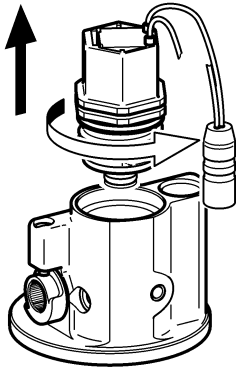
5



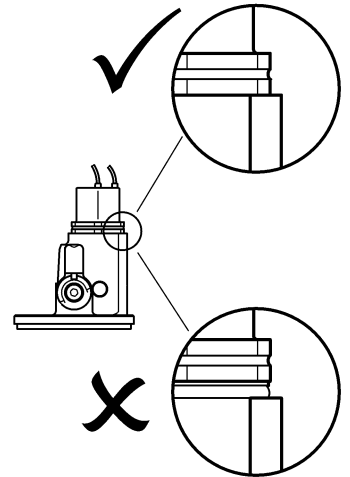
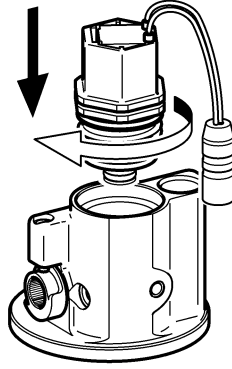
6



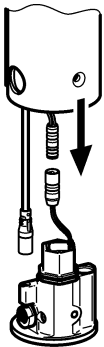
7



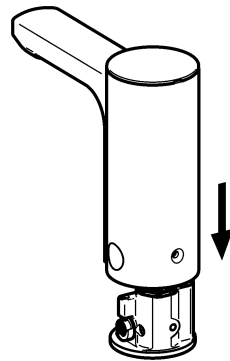
8



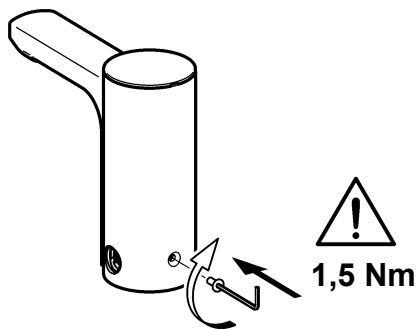
9



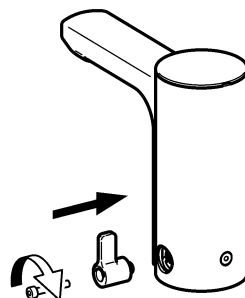
10



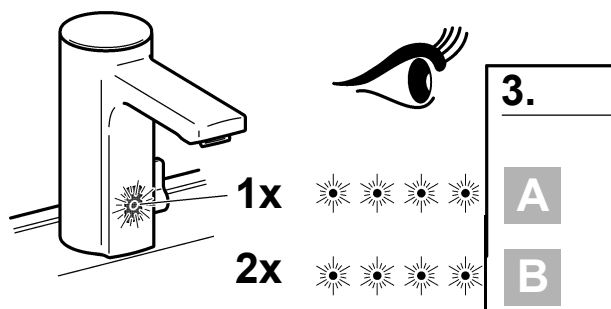
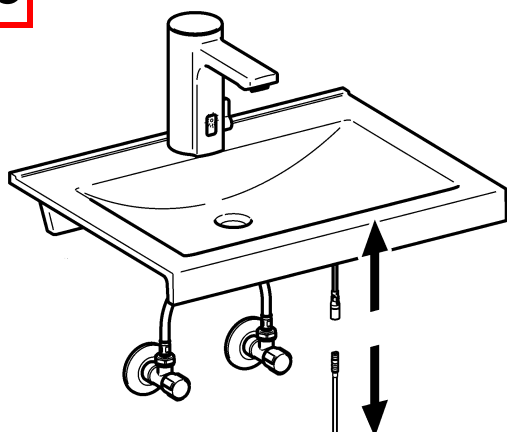
**11**



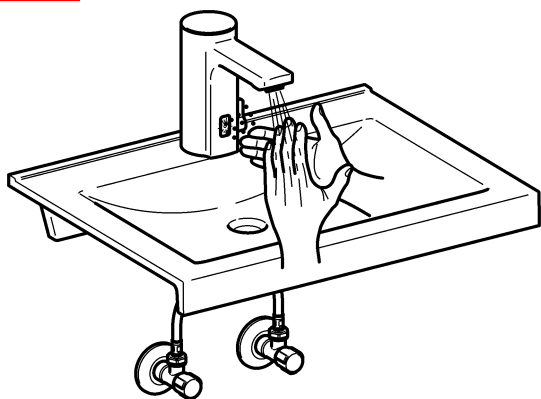
**12**



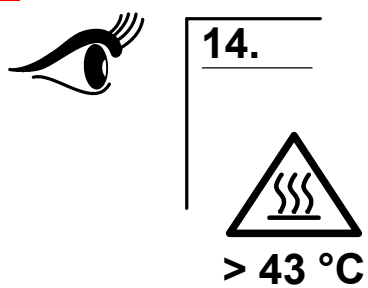
**13**



**14**



**15**



## 17. Mischeinrichtung verdecken

EN Conceal mixed-water facility

NL Menginrichting verbergen

CS Zakrýt míchací zařízení

FR Dispositif mélangeur

PL Zakryć urządzenie mieszające

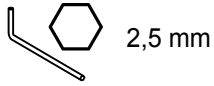
FI Peitä miksauslaite

ES Cubrir el elemento mezclador

SV Dölj blandingsanordning

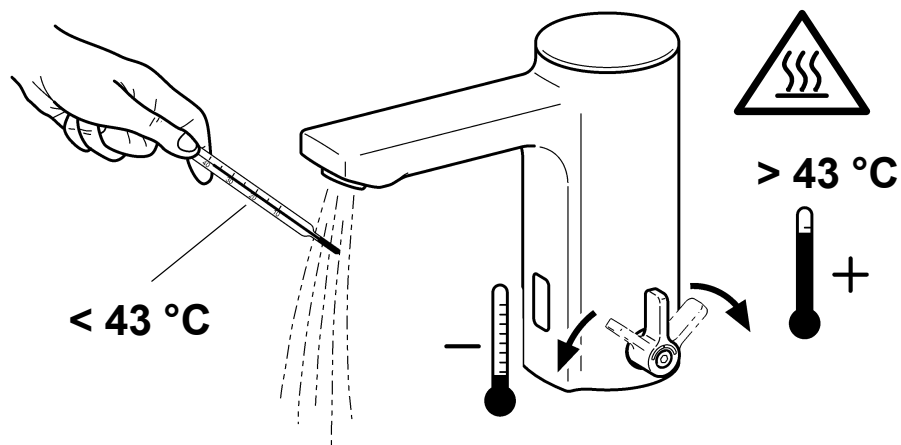
RU Закрыть смеситель так, чтобы его не было видно

IT Coprire il blocco di miscelazione

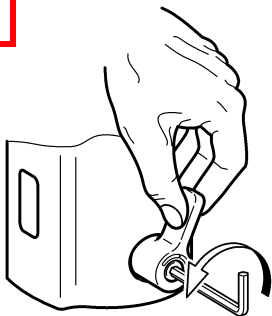


2,5 mm

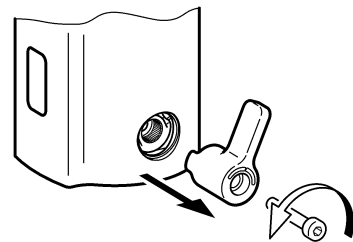
1

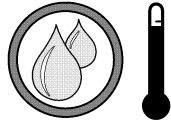


2

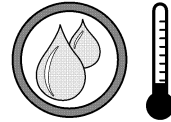


3





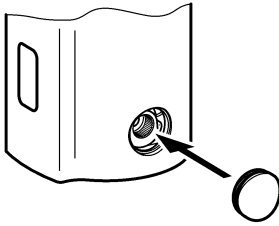
**A** Red



**B** Blue



**4**



EN | Red  
II Blue

ES | Rojo  
II Azul

PL | Czerwony  
II Niebieski

FI | Punainen  
II Sininen

DE | Rot  
II Blau

IT | Rosso  
II Blu

SV | Röd  
II Blå

RU | красный  
II голубой

FR | Rouge  
II Bleu

NL | Rood  
II Blauw

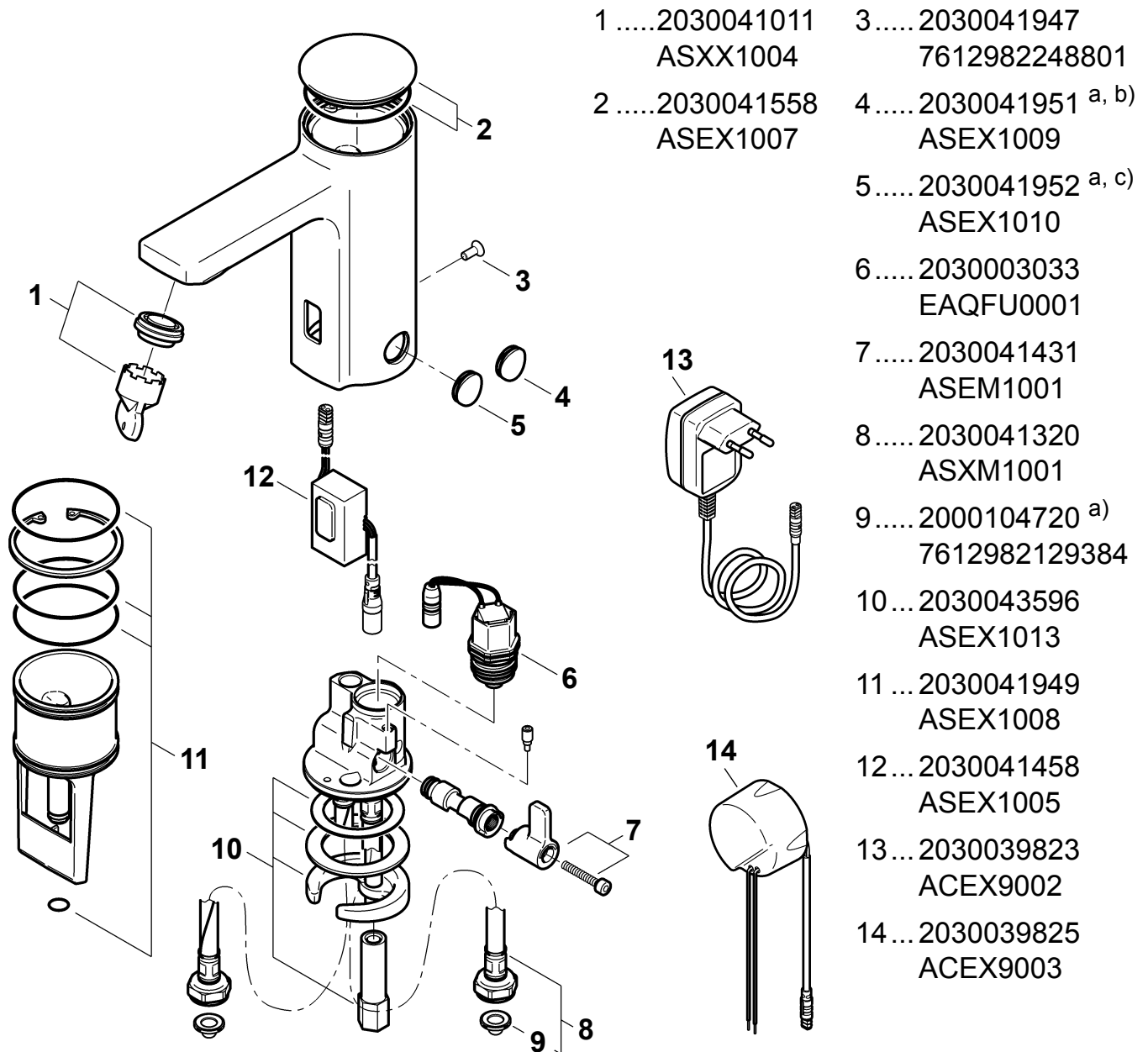
CS | Červený  
II Modrý

## 18. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



1 .....2030041011 ASXX1004	3 ..... 2030041947 7612982248801
2 .....2030041558 ASEX1007	4 ..... 2030041951 a, b) ASEX1009
	5 ..... 2030041952 a, c) ASEX1010
	6 ..... 2030003033 EAQFU0001
	7 ..... 2030041431 ASEM1001
	8 ..... 2030041320 ASXM1001
	9 ..... 2000104720 a) 7612982129384
	10 ... 2030043596 ASEX1013
	11 ... 2030041949 ASEX1008
	12 ... 2030041458 ASEX1005
	13 ... 2030039823 ACEX9002
	14 ... 2030039825 ACEX9003

EN a) 10 pieces  
b) Red  
c) Blue

ES a) 10 piezas  
b) Rojo  
c) Azul

PL a) 10 sztuk  
b) Czerwony  
c) Niebieski

FI a) 10 kappaletta  
b) Punainen  
c) Sininen

DE a) 10 Stück  
b) Rot  
c) Blau

IT a) 10 pezzi  
b) Rosso  
c) Blu

SV a) 10 styck  
b) Röd  
c) Blå

RU a) 10 штук  
b) красный  
c) голубой

FR a) 10 pièces  
b) Rouge  
c) Bleu

NL a) 10 stuk  
b) Rood  
c) Blauw

CS a) 10 kusů  
b) Červený  
c) Modrý

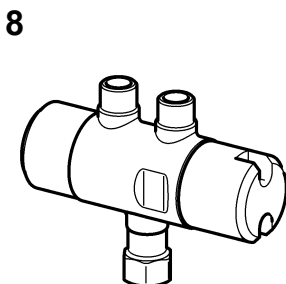
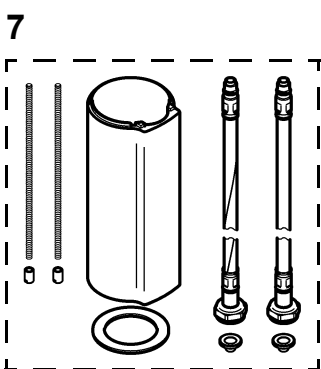
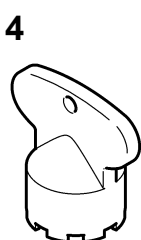
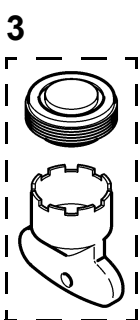
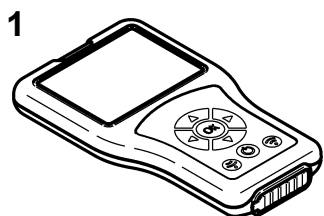
## 19. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

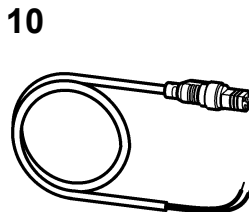
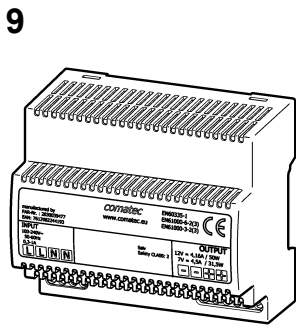
CS Příslušenství  
FI Varusteet  
RU принадлежности

### F5EM1002, F5EM1003, F5EM1004



- 1..... 2030036654  
ACEX9005
- 2..... 2030036849  
ACEX9004
- 3..... **±6 °, 5 l/min:**  
2030041326  
ACXX1002
- 4..... 2030041329  
ACXX1003
- 5..... **3 l/min:**  
2030041424 <sup>a)</sup>  
ASXX1008
- 6..... **1,8 l/min:**  
2030041442 <sup>a)</sup>  
ACXX1005
- 7..... 2030040334  
ACEX1001
- 8..... 2030012758  
PURE0031
- 9..... 2030039477  
ACEX9001
- 10... **3 m:**  
2030010982  
ZAQCT0005

### F5EM1004



- |                 |                 |                |                     |
|-----------------|-----------------|----------------|---------------------|
| EN a) 10 pieces | ES a) 10 piezas | PL a) 10 sztuk | FI a) 10 kappaletta |
| DE a) 10 Stück  | IT a) 10 pezzi  | SV a) 10 styck | RU a) 10 штук       |
| FR a) 10 pièces | NL a) 10 stuk   | CS a) 10 kusů  |                     |

**Australia**

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

Franke GmbH  
6971 Hard  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium & Luxembourg**

Franke N.V.  
9400 Ninove, Belgium  
Phone +32 54 310 130

**Czech Republic**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +420 281 090 429

**France**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 530

**Italy**

Franke Water Systems AG  
4663 Aarburg, Switzerland  
Numero Verde 800 789 233

**Middle East**

Franke LLC  
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Morocco**

Franke Kitchen System SARL  
21 000 Casablanca  
Phone +212 522 674 200

**Netherlands**

Franke N.V.  
9400 Ninove, Belgium  
Phone +31 492 72 82 24

**Poland**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 22 711 6717

**Portugal**

Franke Portugal S.A.  
2735-531 Cacém  
Phone +351 21 426 9670

**South Africa & Sub Saharan Africa**

Franke South Africa  
Durban, 4052  
Phone + 27 31 450 6300

**Spain**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

Franke Water Systems AG  
4663 Aarburg  
Phone +41 62 787 3131

**Turkey**

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri  
Sanayi ve Ticaret A.S.  
41400 Gebze Kocaeli  
Phone +90 262 644 6595

**United Kingdom**

Franke Sissons Ltd.  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

**Bosnia Herzegovina | Bulgaria |  
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |  
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |  
Slovenia | Ukraine**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 530

**NORTH AMERICA**

**United States | Canada**

Franke Kindred Canada Limited  
Midland, ON L4R 4K9, Canada  
Phone +1 855 446 5663

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

**Finland | Sweden | Norway |  
Denmark | Estonia**

Franke Finland Oy  
76850 Naarjärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

